

1923 a [1] . *Pinocchio, The Adventures of a Marionette* by C. Collodi. Translated from the Italian by Walter S. Cramp with editorial revision by Sara E. H. Lockwood with many original drawings by Charles Copeland. 212pp. (© 1904). “Once Upon A Time” ser.

Boston, New York, Chicago, London: **Ginn and Company**.

Adpt Cramp Trans. 17cm. **Cov:** s.a. 1914a (grayish-green). **TPV:** prt mk “523.8” (i.e., August 1923). **School ed.** **Src:** observed on Etsy July 2025. **RPRT 1904f.**

1923 a [2] . *Pinocchio, The Adventures of a Marionette* by C. Collodi. Translated from the Italian by Walter S. Cramp with editorial revision by Sara E. H. Lockwood with many original drawings by Charles Copeland. 212pp. (© 1904). “Once Upon A Time” ser.

Boston, New York, Chicago, London: **Ginn and Company**.

Adpt Cramp Trans. 17.3cm. **Cov:** s.a. 1914a ex grayish-blue cloth, dark blue ltrs & des. **TPV:** prt mk “523.8” (i.e., August 1923). **Src:** St. Joseph’s University (Philadelphia, PA). **RPRT 1904f.**

1923 b . *Pinocchio, The Story of a Puppet* by “C. Collodi” (Carlo Lorenzini). With coloured illustrations by Charles Folkard. 128pp. “Tales for Children from Many Lands” ser, edited by F. C. Tilney.

London: **J. M. Dent & Sons Limited**.

New York: **E. P. Dutton & Company**.

Tilney Abrdg Murray Trans. NECF. **Src:** TPV 1930 edition. **RPRT 1914e [1].**

1923 c . *Pinocchio, The Adventures of a Puppet* by Carlo Collodi. Translated from the Italian by M. A. Murray. Illustrated. 258pp. **Special Edition.**

New York: **A. L. Burt Company**.

Murray Trans. 19.3cm. **Cov:** dark green cloth with horz & vert textured weave lns; large vert rect f col past ilus (Pin bolted by the coach-hauling donkey, Folkard, from 1911i) in a single-ln gold-bdrd outline which is the inner ln of a f cov 2-ln gold-ln frame (with cov bkgd between the frame lns); “Pinocchio” (gold ltrs) is between the frame lns across top; “C. Collodi” (gold ltrs) is between the frame lns across bot. This cov des is clearly based on McKay’s 1918c. **Spn:** dark green bkgd; “Pinocchio”, space, small vine des, space, author down top 1/5; gold ltrs & des. **Endps:** blank. **Ftpc:** f col pl, “The doctors came immediately . . . a Crow, an Owl, and a Talking-Cricket”, Folkard (+ 3 f col pl + 16 f p B&W ilus + 89 pt p B&W ilus & dec, Folkard from 1911i). **TP:** B&W; title & cred in a large

vert rect pan outlined by tiny diag-placed squares (each containing a tiny solid square); inside each of the pan 4 cor is a small Folkard Pin face; the pan is div by 3 horz lns to create 4 unequal sized interior pan; top pan holds f title (2 lns); 2nd pan, the author (1 ln); the large center 3rd pan holds trans cred (2 lns, at top), “Yours Sincerely Pinocchio” Folkard Pin face (center) & “Illustrated” below it; and the bot pan holds pub (2 lns). **TPV:** blank. Contents v-x; **text** beg p.11. “Yours Sincerely Pinocchio” Folkard Pin face after text p.258. **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RSSUN 1918c.**

Note: Presumably with permission, this edition is the same as McKay’s 1918c (except that it reduces the number of color plates). The cover above matches the ad picture in Burt’s catalog p.21 (*Publishers Trade List Annual*, 1923). The ad states that the book is “clothbound, with cover insert in colors; four full-page illustrations in colors” (\$1). The four full-color plates are the frontispiece and opposite pp.38, 104, & 234. This is listed in the catalog as the “special edition”. It is offered in Burt catalogs 1923-1932 (\$1) and possibly at 50¢ in 1933. See Notes on Publishers.

1923 d . *Pinocchio, The Adventures of a Puppet* by Carlo Collodi. Translated from the Italian by M. A. Murray. Illustrated. 258pp.
New York: **A. L. Burt Company.**

Murray Trans. 19.1cm. **Cov:** green cloth; f title (3 lns black ltrs) across top; “Carlo Collodi” (1 ln black ltrs) across bot; black-outline ilus with orange & cov bkgd filler (Green Fisherman, sitting on a stool, preparing to dip Pin into a pot of steaming water (after Folkard, 1911i), center. **Spn:** green bkgd; “Pinocchio”, sep ln, “Collodi” at top; pub bot (2 lns); black ltrs & ln. **Endps:** blank. **TP:** B&W undec ex “Yours Sincerely Pinocchio” Folkard Pin face in center (in contrast to 1923c, this TP omits the dec bdr & the div lns that create 4 interior pan). **TPV:** blank. Contents v-x; **text** beg p.11. No ftpe or col pl (16 f p B&W ilus + 89 pt p B&W ilus & dec, Folkard, from 1911i). “Yours Sincerely Pinocchio” Folkard Pin face below text p.258. **Src:** University of Virginia (Charlottesville, VA).

RSSUD 1923c.

Note: This is the ‘popular’ or lower-priced edition. A **second copy of this edition**, inscribed by the owner “Dec. 25, 1925”, is held by the Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany), supporting the judgment that this is the edition that was released in 1923.

Note: Cited in Burt’s catalog p.21 (*Publishers Trade List Annual*, 1923). Offered in Burt’s catalogs 1923-1936 with the following price changes: 65¢ (1923-1925), 60¢ (1926-1927), & 50¢ (1928-1936).

1923 e .

Pinocchio, The Story of a Marionette by C. Collodi. Translated from the Italian. Edited by Sidney G. Firman. Illustrated by Frederick Richardson. 167pp. (© 1923).

Philadelphia, Chicago, Toronto: **The John C. Winston Company.**

Firman Cond. 20.7cm. **Cov:** red cloth with black-outline ilus against cov bkgd (Cat, Pin, & Fox walking on a path past an overhanging tree); “Pinocchio” (red ltrs) against black bkgd of tree leaves across cov top. **Spn:** red bkgd; “Pinoc / chio” (2 lns), sep triangle des, “Collodi” (1 ln), sep triangle des, “Edited by / Sidney G. / Firman” (3 lns), sep triangle des, down top; pub (2 lns) bot; black ltrs & des. **Bk Cov***: red bkgd; pub emblem (oval, 4.7cm. high, containing the western & eastern Earth hemispheres sep by a thin flaming torch that spreads thin light beams [i.e., lines] throughout the oval; “The John C. Winston Co.” is in an arched open scroll above the torch flame at top; “International / Press” (2 lns) is across torch handle, at bot), black prt, center. **Endps:** shades of rose on off-white, each endp with a sep, thin-ln framed ilus signed “F. R.” (i.e., Richardson); **1st Endp** (Pin stepping out the door, Gep seated, holding up scissors); **2nd Endp** (Pin standing, the Parrot looking down on him from a tree). **Ftpc:** f col pl, “Pinocchio and his companions walked and walked until they came to the Gray Goose Inn”, Richardson (+ 20 col pl in shades of blue, black, brown, & white, Richardson). **TP:** B&W, undec ex small pub emblem (from bk cov) on p bot ¼, center, above pub. **TPV:** “Copyright, 1923, by / The John C. Winston Company” (2 lns), sep ln, “All rights reserved” (1 ln), center; “Printed in the U.S.A.” (1 ln) bot. **Preface** (Firman) 2 paragraphs (center) 1 p unum; Contents pp.7-8; Illustrations pp.9-10; **text** beg p.11. Printed on smooth-grain white pa. **School ed.** **Src:** Library of Congress copyright deposit copy.

***Note:** when I reviewed the copyright deposit copy a long time ago I neglected to record its back cover because I believed that all CTPC back cover logos were identical. Only on reviewing this material now do I see that there was an earlier logo (portrayed on *Pinocchio*'s title page as well as on its back cover and on the very early back covers of other CTPC titles). A later, very similar, logo was introduced in late 1924 or 1925 that is on almost all CTPC title back covers encountered today. Since the 1924 edition of *Pinocchio* opening this series (as well as the first or very early CTPC editions of *Alice's Adventures in Wonderland*, *Heidi*, and *Tales from Shakespeare* which I have seen) carry this earlier logo on the back cover, I have no doubt that the copyright deposit copy bears it as well.

Note: The United States Copyright Office received copies following publication on November 15, 1923. **“The Winston Clear-Type Popular Classics” series** was introduced in 1924 and made this *Pinocchio* edition a charter member of the series. See the 1924 edition note and Notes on Publishers.

Note: Firman's *Pinocchio* is divided into 35 titled sections beginning with “The Story of a Marionette” and “Master Cherry's visitor” and ending with “Pinocchio Becomes a Real Boy”. Except for small changes in “Pinocchio Refuses the Medicine”, this text is the same as that in *The Winston Readers: Third Reader* (1918e) and then continues the text from that point to the story's conclusion. The

first ten illustrations are those from 1918e.

1923 f.

“**Pinocchio**” by C. Collodi, pp.37-53 in ***The Beacon Fourth Reader*** by James H. Fassett. With illustrations by Charles Copeland. 314pp. (© Fassett 1917). Boston, New York, Chicago, London, Atlanta, Dallas, Columbus, San Francisco: **Ginn and Company**.

Shortened & Revised Selections Adpt Cramp Trans. 18.7cm. S.a. 1921c ex TPV prt mk “623.2” (i.e., February 1923). **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1917f.**